

Este aparato ha sido fabricado con rigurosa precisión, habiendo sido sometido a numerosos controles antes de su salida de fábrica.

La GARANTÍA concedida es de **2 años**, a partir de la fecha de compra, que será indicada por el establecimiento vendedor en el lugar habilitado para el respecto, junto con un sello.

Esta GARANTÍA cubre cualquier defecto de fabricación, que será subsanado sin cargo para el comprador. Sin embargo quedan expresamente excluidas todas aquellas averías resultantes de un mal uso del aparato, tales como conexiones incorrectas, roturas por caídas o similares, desgaste normal y en general cualquier deficiencia no imputable a la fabricación del aparato.

Así mismo se perderá la GARANTÍA cuando se constate que el aparato ha sido manipulado por personas ajenas a nuestro Servicio de Asistencia Técnica. Esta GARANTÍA no respalda los compromisos adquiridos con cualquier persona ajena al Servicio Técnico.

Servicio de Asistencia Técnica (Tel. 945 214 150 • Fax 945 214 147)

En caso de avería durante el periodo de GARANTÍA, adjunte al aparato el justificante del certificado de garantía y entrégelo en el Servicio de Asistencia que más le interese o bien póngase en contacto con fábrica.

Queda excluida cualquier exigencia de más trascendencia contra el proveedor, en particular la indemnización por daños y perjuicios. Esto se aplica igualmente a los daños que se originasen durante el asesoramiento, la adquisición de práctica y la demostración.

Las prestaciones por GARANTÍA no tienen por consecuencia una prolongación del periodo de la misma.

No se atenderá en GARANTÍA ningún equipo del cual no conste en los archivos de SAGOLA el reguardo adjunto, del certificado de garantía debidamente complementado.

Reservadas la modificaciones técnicas.

This guarantee has been manufactured with strict precision and has been subjected to a large number of controls before it left the factory. The GUARANTEE is for **2 years**, counted as of the date of purchase, which will be indicated by the establishment where the apparatus is purchased in the place provided for this purpose, together with its stamp. This GUARANTEE covers all manufacturing defects which will be repaired free of charge. Nevertheless, all those malfunctions which are the result of the incorrect use of the apparatus, such as incorrect connections, breakage due to the apparatus being dropped or similar, normal wear and tear and in general, any deficiency not attributable to manufacture.

Likewise, the GUARANTEE will become invalid should be observed that the apparatus has been handled by persons other than our Technical Service personnel. This GUARANTEE does not support any commitment made by any person other than our Technical Service personnel.

Technical Service Personnel (Tel. 945 214 150 • Fax 945 214 147)

In the case of any malfunction during the period of GUARANTEE, enclose the guarantee certificate with the apparatus and deliver it to the nearest Technical Service or get in contact with the factory.

Any other claims against the supplier beyond those expressed above are excluded, especially regarding indemnification for damages. This is equally applicable to damages arising during consultation, training and demonstration. The provision of services during the GUARANTEE period will not cause this period to be extended as a consequence.

No GUARANTEE claims shall be accepted for equipment for which SAGOLA has noduly completed guarantee certificate coupon in its files.

Technical modifications may be made without notice.

SEGURIDAD

- Para cualquier reparación, desconecte el equipo de la red de aire comprimido.
- Los locales deben estar ventilados, y no debe haber exposición directa a llamas (cigarrillos, lámparas, etc.) cuando se está pulverizando un producto.
- Utilice equipos respiratorios homologados.
- Utilice gafas protectoras y protectores sonoros.
- El incumplimiento de las indicaciones del presente manual puede ocasionar incidentes que repercutan en la integridad física del usuario u otras personas o animales.

SAFETY

- For all repairs, disconnect the unit from the compressed air network.
- Premises must be well ventilated and there must not be any direct exposure to flames (cigarettes, lamps, etc.) when spraying a product.
- Use approved breathing units.
- Use goggles and ear protectors.
- Non compliance with the indications contained in this manual may cause incidents affecting the physical safety of the user or other people or animals.

SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA
Garantía de reparación profesional

Tel. +34 945 214 150
Fax +34 945 214 147
email: sat@sagola.com



SAGOLA  **DEFYNIK**  **EL N** 

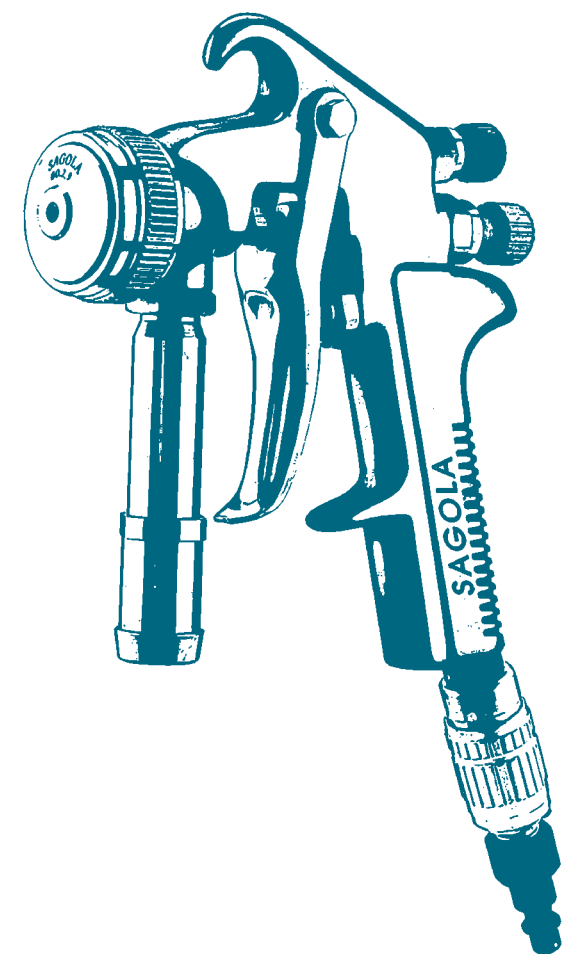


SAGOLA LOGISTICS, S.L.U. • Urartea, 6 • 01010 Vitoria-Gasteiz • ESPAÑA • Tel. +34 945 214 150 • Fax +34 945 214 147 • e-mail: sagola@sagola.com
www.sagola.com



MANUAL DE INSTRUCCIONES

Instruction manual



PREMIUM

4022

Pistola gotelé

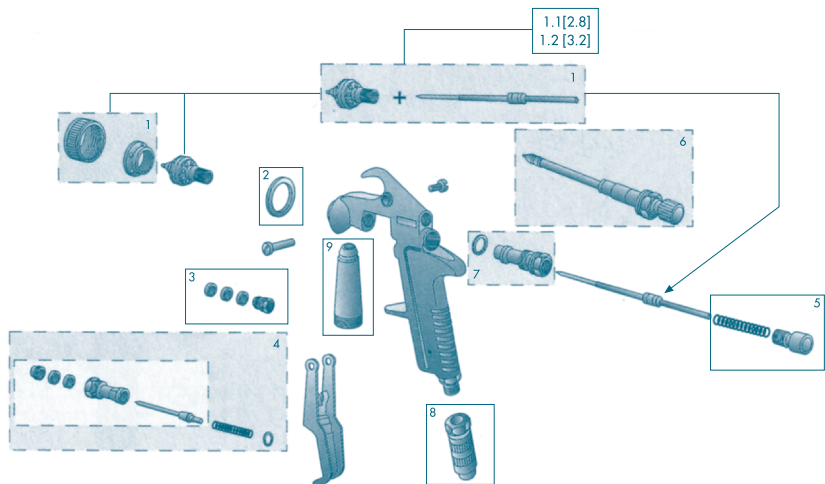
Gotelé spray gun



SAGOLA 
sistemas de pintado

DESPIECE

PART LIST



Este dibujo no es una lista de componentes
This draw is not a bill of materials

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Kit pico, aguja y boquilla 4022 | 1 KIT Needle + Nozzle + Air cap 4022 |
| 2 Junta pico de fluido 4022 | 2 Fluid Nozzle washer |
| 3 Kit prensa estopas de producto 4022 | 3 Needle Packing kit |
| 4 Kit completo válvula de aire 4022 | 4 Valve kit 4022 |
| 5 Regulador de producto completo | 5 Complete Product Regulator |
| 6 Regulador de abanico 4022 | 6 Complete Fan Regulator 4022 |
| 7 Caja guía aguja 4022 | 7 guide box Needle 4022 |
| 8 Regulador de caudal de aire | 8 Complete Air Flow Regulator |
| 9 Racord entrada producto (4022) 3/4" | 9 Product Inlet connector (4022) 3/4" |

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD PARA MÁQUINAS

EC DECLARATION OF COMPLIANCE FOR MACHINES

Según la Directiva 89/392/CEE Anexo II Apartado A del 14 de Junio de 1989

Fabricante **SAGOLA, S.A.**
 Dirección **C/Urartea,6 01010 VITORIA GASTEIZ (ESPAÑA)**
 Declaramos que el producto **PISTOLA AEROGRÁFICA**
 Marca **SAGOLA**
 Línea **PREMIUM**
 Succión _____
 Presión **4022**
 Gravedad _____

LOTE _____

Es conforme con las disposiciones de la Directiva de la CE sobre máquinas (Directiva 89/392/CEE), incluidas las modificaciones de la misma y la correspondiente trasposición a la Ley Nacional. Se han aplicado las siguientes normas armonizadas (o parte de ellas) en:

EN 292-1, EN 292-2, EN 563, EN 349 y el EN 1953

Se encuentran disponibles la documentación técnica completa y las instrucciones de servicio de la pistola aerográfica en la versión original, así como en los idiomas comunitarios de los usuarios. En Vitoria-Gasteiz, a 01/10/2005

Fdo. _____

Representante Legal de la empresa



CERTIFICADO DE GARANTÍA

GUARANTEE CERTIFICATE

Adquirido por / Purchased by

Domicilio / Address

Población / Town	Provincia / Province	País / Country	C.P. / P.C.
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Tel.	Fax	Email
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Vendido por / Sold by

Modelo / Model

Tel. _____

Fax _____

Nº de equipo / Equipment no

Sello / Stamp

Fecha de compra / Date of purchase



CERTIFICADO DE GARANTÍA

GUARANTEE CERTIFICATE

Adquirido por / Purchased by

Domicilio / Address

Población / Town	Provincia / Province	País / Country	C.P. / P.C.
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Tel.	Fax	Email
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Vendido por / Sold by

Modelo / Model

Tel. _____

Fax _____

Nº de equipo / Equipment no

Sello / Stamp

Fecha de compra / Date of purchase

